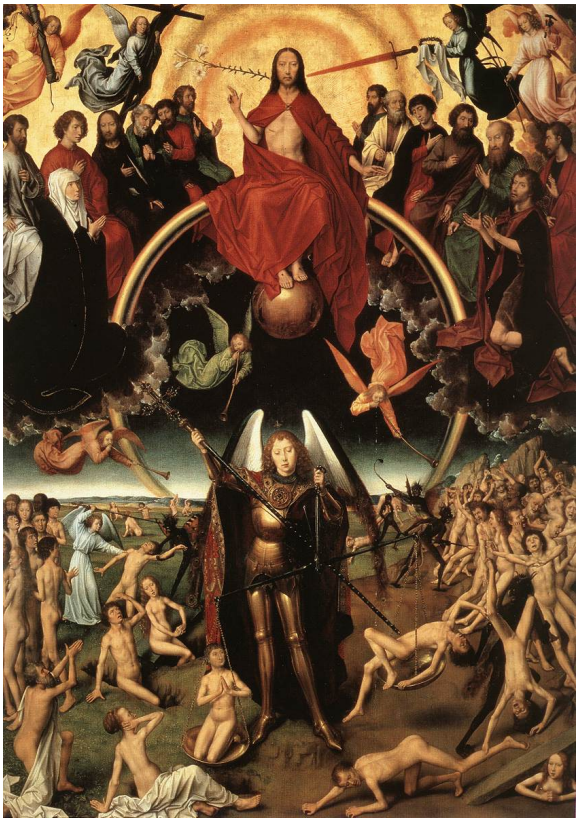
Gospod, daj jim večni pokoj
in večna luč naj jim sveti.
(4 Ezdr 2,34.35, vstopni spev)

Spomin vseh vernih rajnih

Commemoratio Omnium Fidelium Defunctorum



Sveta maša po Rimskem misalu sv. Janeza XXIII.

Bazilika Žalostne Matere Božje
Cistercijanska opatija Stična

2. november 2026, 19.00

Introitus

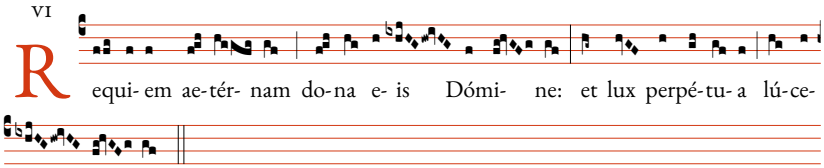
4 Esdræ 2,34 et 35 Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis.

Ps. 64, 2-3 ℣. Te decet hymnus, Deus, in Sion, et tibi reddétur votum in Ierúsalem: exáudi oratiónem meam, ad te omnis caro véniet.

Vstopni spev

4 Ezdr 2,34.35 Gospod, daj jim večni pokoj in večna luč naj jim sveti.

℣. Tebi se spodobi hvala, o Bog, na Sionu in tebi naj se spolni zaobljuba v Jeruzalemu. Usliši mojo molitev; k tebi prihaja vse človeštvo.



Oratio

Zbirna molitev



Dominus vobíscum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu-o.

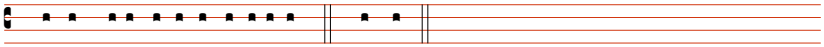
Orémus.

Fidélium, Deus, ómnium Cónditor et Redémptor: animábus famulórum famularúmque tuárum remissiónem cunctórum tríbue peccatórum; ut indulgéntiam, quam semper optavérunt, piis supplicatiónibus consequántu:
Qui vivis.

Molimo.

O Bog, Stvarnik in Odrešenik vseh vernih, podeli dušam svojih služabnikov in služabnic odpuščanje vseh grehov, da usmiljenje, ki so ga vedno želele, s pobožnimi prošnjami dosežejo.

Ki živiš.



... per ómni-a sǽcu-la sæculórum. ℟. Amen.

Lectio

Berilo

Léctio Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corínthios.

Berilo iz pisma sv. apostola Pavla Korinčanom.

1 Cor. 15, 51-57 Fratres: Ecce, mystérium vobis dico: Omnes quidem resurgámus, sed non omnes immutábimur. In moménto, in ictu óculi, in novíssima tuba: canet enim tuba, et mórtui resúrgent incorrúpti: et nos immutábimur. Opórtet enim corruptíbile hoc induere incorruptiónem: et mortále hoc indúere immortalitátem. Cum autem mortále hoc indúerit immortalitátem, tunc fiet sermo, qui scriptus est: Absórpta est mors in victória. Ubi est, mors, victória tua?

1 Kor 15,51-57 Bratje! Glejte, skrivnost vam povem: Vsi ne bomo zaspali, vsi pa bomo spremenjeni, v hipu, kot bi z očmi trenil, ob poslednji trobenti; zatrobila bo namreč in mrtvi bodo vstali neminljivi in mi bomo spremenjeni. To minljivo si mora namreč nadeti neminljivost in to umrljivo si mora nadeti neumrljivost. Ko pa si bo to minljivo nadelo neminljivost in si bo to umrljivo nadelo neumrljivost, tedaj se bo izpolnila beseda, ki je pisana: Použita je smrt v zmago. Smrt, kje

Ubi est, mors, stímulus tuus? Stímulus autem mortis peccátum est: virtus vero peccáti lex. Deo autem grátias, qui dedit nobis victóriam per Dóminum nostrum Iesum Christum.

je tvoja zmaga? Smrt, kje je tvoje želo? Želo smrti je greh, moč greha pa je postava. Hvala pa Bogu, ki nam daje zmago po našem Gospodu Jezusu Kristusu.

Graduale

4 Esdræ 2, 34 et 35 Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis.

Ps. 111, 7 ℣. In memória ætérna erit iustus: ab auditióne mala non timébit.

Stopniški spev

4 Ezdr 2,34.35 Gospod, daj jim večni pokoj in večna luč naj jim sveti.

Ps 111,7 ℣. V večnem spominu bo pravični, ne bo se bal, da bi kaj hudega slišal.

Tractus

Absólve, Dómine, ánimas ómnium fidélium ab omni vínculo delictórum.

℣. Et grátia tua illis succurrénte, mereántur evádere iudícium ultiónis. Et lucis ætérnæ beatitúdine pérfrui.

Nadaljevalni spev

Odveži, Gospod, duše vseh vernih mrtvih vsake vezi grehov.

℣. In s pomočjo tvoje milosti naj bodo vredne uiti sodbi maščevanja in uživati blaženost večne luči.

Sequentia

Strašen dan bo dan plačila,
zemlja v prah se bo zdrobila:
priča David in Sibila.

Kolik strah bo svet obdajal,
ko bo vseh sodnik prihajal,
k ostri sodbi človek vstajal.

Tromba bo strašno donela,
mrtvim po grobéh grmela,
vsem pred sodni stol velela.

Smrt in svet občudovala
bosta, ko bo stvar spet vstala
in za vse odgovor dala.

Knjiga, k sodbi prinesena,
skriva dela vsa storjena,
po njej sodba bo izrečena.

Ko sodnik bo sodit sédel,
vsakdo bo vse skrito zvedel,
trpel, v čemer je zabredel.

Kaj čem, revež, mu dejati?
Kje zavetnika iskati?
Še pravičnim se bo bati!

Kralj strahotne velikosti,
ki zveličaš iz blagosti,
reši me, ti vir svetosti!

Spomni se, o Jezus mili,
da so zame te umorili.
Tisti dan se me usmili.

Saj si iz ljubezni same
me iskal, vzel križ na rame.
Naj ne bo zaman to zame!

Bog pravični maščevanja,
daj mi milost odpuščanja
pred tem dnem povračevanja.

Kriv sem, sam v solzah spričujem,
grehe svoje obžalujem.
»Prizanesi, Bog!« zdihujem.

Grehov si Marijo rešil
in razbojnika odrešil:
tudi up moj boš utešil.

Slednica

Ne zasluži prošnja moja,
a dobrota naj me tvoja
ognja reši, dá pokoja.

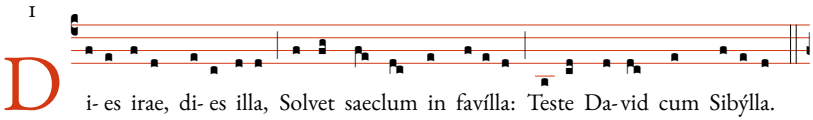
Daj med svoje me ovčice,
kozlov varuj me levice,
med izbrance daj desnice.

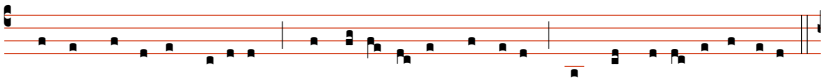
Ko boš pahnil pogubljene
v ognja večne plamene,
daj me med blagoslovljene.

V prahu, k tebi, Bog, zdihujem,
srce strto ti darujem,
konec svoj ti izročujem.

Vse prevzel bo jok, tesnoba,
ko bo človek vstal iz groba,
da ga Bog za grehe sodi.

Ti, o Bog usmiljen bodi!
Ljubi Jezus, mrtvim daj
mir in pokoj vekomaj. Amen.

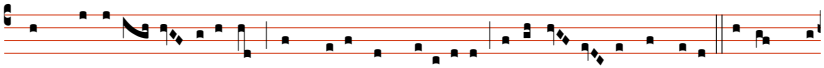




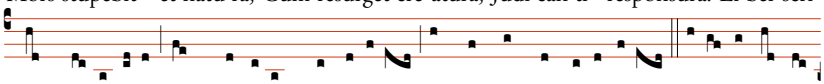
Quantus tremor est futúrus, Quando ju-dex est ventúrus, Cuncta stricte discussúrus!



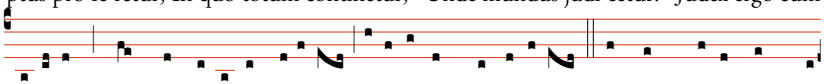
Tuba mi-rum spar-gens sonum Per sepúlcra regi-ónum, Coget omnes ante thronum.



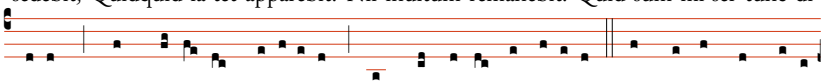
Mors stupébit et natú-ra, Cum resúrget cre-atúra, Judi-cán-ti responsura. Li-ber scri-



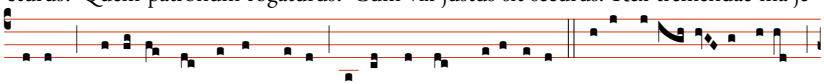
ptus pro-fe-rétur, In quo totum continétur, Unde mundus judi-cétur. Judex ergo cum



sedébit, Quidquid la-tet apparébit: Nil inúltum remanébit. Quid sum mi-ser tunc di-



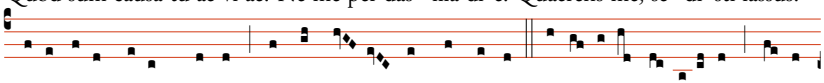
ctúrus? Quem patrónum rogatúrus? Cum vix justus sit secúrus. Rex treméndae ma-je-



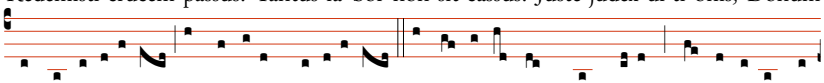
stá-tis, Qui salvándos salvas gra-tis, Salva me, fons pi-e-tá-tis. Recordáre Je- su pi-e,



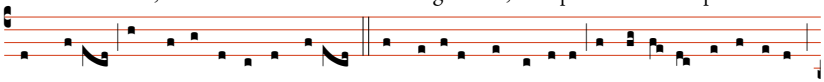
Quod sum causa tu-ae vi-ae: Ne me per-das illa di-e. Quaerens me, se- dí- sti lassus:



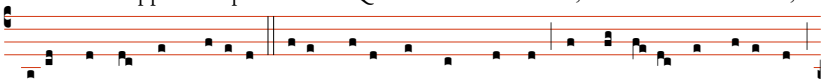
Redemísti crucem passus: Tantus la- bor non sit cassus. Juste judex ul-ti-ónis, Donum



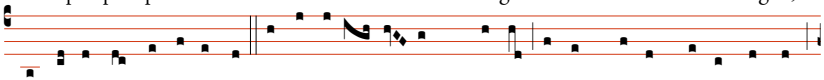
fac remissi-ónis, Ante di-em ra-ti-ónis. Ingemísco, tamquam re-us: Culpa rubet vul-



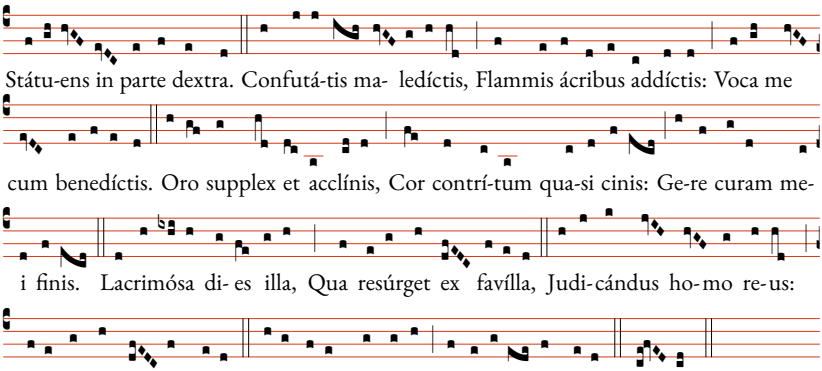
tus me-us: Suppli-cánti parce De-us. Qui Ma-rí-am absolvísti, Et latrónem exaudísti,



Mihi quoque spem dedísti. Preces me-ae non sunt dignae: Sed tu bonus fac benígne,

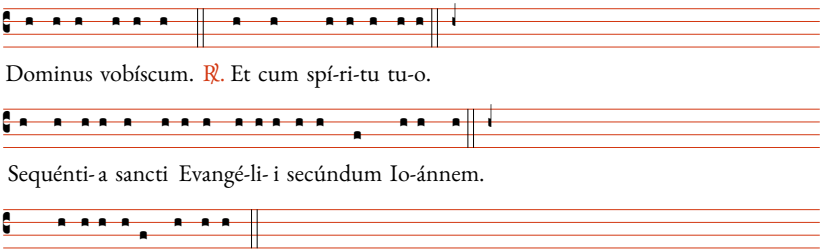


Ne pe-rénni cremer igne. Inter oves lo- cum praesta, Et ab hoedis me sequéstra,



Evangelium

Evangelij



Sequéntia sancti Evangélii secúndum Ioánnem.

Iz svetega evangelija po Janezu.

Io. 5, 25-29

Jn 5,25-29

In illo témpore: Dixit Iesus turbis Iudæórum: Amen, amen, dico vobis, quia venit hora, et nunc est, quando mórtui áudient vocem Fílii Dei: et qui audíerint, vivent. Sicut enim Pater habet vitam in semetípso, sic dedit et Fílio habére vitam in semetípso: et potestátem dedit ei iudícium fácere, quia Fílius hóminis est. Nolíte mirári hoc, quia venit hora, in qua omnes, qui in monuméntis sunt, áudient vocem Fílii Dei: et procédent, qui bona fecérunt, in resurrectiónem vitæ: qui vero mala egérunt, in resurrectiónem iudícii.

Tisti čas je rekel Jezus judovskim množicam: Resnično, resnično, povem vam: Pride ura in je že zdaj, ko bodo mrtvi slišali glas Božjega Sina, in kateri ga bodo slišali, bodo živeli. Kakor ima namreč Oče življenje v sebi, tako je dal tudi Sinu, da ima življenje v sebi. In oblast mu je dal, da sodi, ker je Sin človekov. Ne čudite se temu, kajti pride ura, v kateri bodo vsi, ki so v grobovih, slišali njegov glas. In tisti, ki so delali dobro, bodo vstali k življenju, tisti pa, ki so delali húdo, bodo vstali k obsodbi.



Dominus vobíscum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu-o.

Offertorium

Dómine Iesu Christe, Rex glóriæ, líbera ánimas ómnium fidélium defunctórum de pœnis inférni et de profúndo lacu: líbera eas de ore leónis, ne absórbeat eas tártarus, ne cadant in obscúrum: sed sígnifer sanctus Míchaël repræséntet eas in lucem sanctam: Quam olim Abrahæ promisísti et sémini eius.
℣. Hóstias et preces tibi, Dómine, laudis offérimus: tu súscipe pro animábus illis, quarum hódie memóriam fácimus: fac eas, Dómine, de morte transíre ad vitam. Quam olim Abrahæ promisísti et sémini eius.

Darovanjski spev

Gospod Jezus Kristus, Kralj veličastva, reši duše vseh vernih rajnih kazni pekla in globokega brezna; reši jih levjega žrela, da jih ne pogoltne globočina, da ne padejo v temo, ampak zastavonosec sveti Mihael naj jih privede v večno luč, ki si jo nekoč obljubil Abrahamu in njegovemu zarodu.
℣. Darove in prošnje prinašamo v hvalo tebi, Gospod; sprejmi jih za duše, ki se jih danes spominjamo; daj, Gospod, da se iz smrti preselijo v življenje, ki si ga nekoč obljubil Abrahamu in njegovemu zarodu.

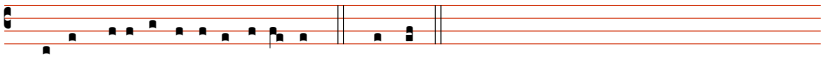
Secreta

Hóstias, quæsumus, Dómine, quas tibi pro animábus famulórum famularúmque tuárum offérimus, propitiátus inténde: ut, quibus fídei christiánæ méritum contulísti, dones et prǽmium.
Per Dóminum.

Molitev nad darovi

Ozri se milostno, prosimo, Gospod, na darove, ki ti jih prinašamo za duše tvojih služabnikov in služabnic, ter njim, katerim si dal zasluženje krščanske vere, podéli tudi plačilo.

Po Gospodu.



... per ómni-a sǽcu-la sæcu-ló-rum. ℟. Amen.

Præfatio
defunctorum

℣. Dóminus vobíscum.
℟. Et cum spíritu tuo.

℣. Sursum corda.
℟. Habémus ad Dóminum.

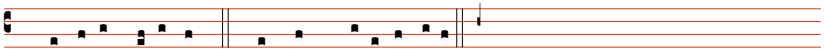
℣. Grátias agámus Dómino Déo nóstro.
℟. Dignum et iustum est.

Hvalospev
pri mašah za rajne

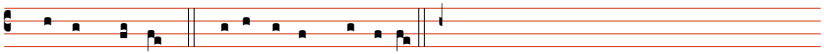
℣. Gospod z vami.
℟. In s tvojim duhom.

℣. Kvišku srca.
℟. Imamo jih pri Gospodu.

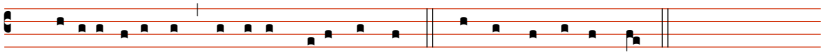
℣. Zahvalimo se Gospodu, našemu Bogu.
℟. Spodobi se in pravično je.



℣. Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu-o.



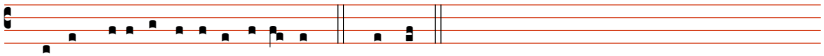
℣. Sursum corda. ℟. Habémus ad Dóminum.



℣. Grá-ti-as agámus Dómino, De-o nostro. ℟. Dignum et justum est.

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: per Christum, Dóminum nostrum. In quo nobis spes beátæ resurrectiónis effúlsit, ut, quos contrístat certa moriéndi condício, eósdem consolétur futúræ immortalitátis promíssio. Tuis enim fidélibus, Dómine, vita mutátur, non tóllitur: et, dissolúta terréstris huius incolátus domo, ætérna in cælis habitátio comparátur. Et ídeo cum Angelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus cumque omni milítia cœléstis exércitus hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes:

Res se spodobi in je pravično, primerno in zveličavno, da se ti zahvaljujemo vedno in povsod, sveti Gospod, vsemogočni Oče, večni Bog, po Kristusu, Gospodu našem. V njem nam je zasijalo upanje blaženega vstajenja, da nas, ko nas žalosti gotova usoda smrti, tolaži obljuba prihodnje nesmrtnosti. Zakaj tvojim vernikom, Gospod, se življenje spremeni, ne pa uniči in ko jim razpade dom bivanja na zemlji, se jim pripravi večno bivališče v nebesih. – In zatorej z angeli in nadangeli, s prestoli in gospostvi in z vso množico nebeške vojske prepevamo hvalnico tvojemu veličastvu, brez konca govoreč:

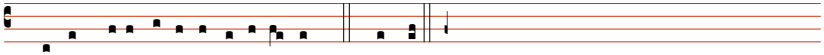


... per ómni-a sǽcu-la sæcu-ló-rum. ℟. Amen.

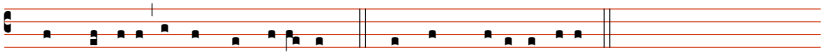
Pater noster — Oče naš



... Et ne nos indúcas in tenta-ti-ó-nem. ℟. Sed líbera nos a ma-lo.



... per ómni-a sǽcu-la sæcu-ló-rum. ℟. Amen.



℣. Pax Dómini sit semper vobíscum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu-o.

Confiteor — Izpoved

Confíteor Deo omnipoténti, | beátæ Maríæ semper Vírgini, | beáto Michaéli Archángelo, | beáto Ioánni Baptístæ, | sánctis Apóstolis Petro et Paulo, | ómnibus Sanctis, et tibi, pater: | quia peccávi nimis cogitatióne, | verbo et ópere: | mea culpa, | mea culpa, | mea máxima culpa. |

Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, | beátum Michaélem Archángelum, | beátum Ioánnem Baptístam, |

Izpovem se Bogu vsemogočnemu, | blaženi Mariji, vedno Devici, | blaženemu Mihaelu nadangelu, | blaženemu Janezu Krstniku, | svetima apostoloma Petru in Pavlu, | vsem svetnikom in tebi, oče, | da sem veliko grešil | v mislih, v besedah in dejanjih: | žal mi je, | žal mi je, | zelo mi je žal. |

Zato prosim blaženo Marijo, vedno Devico, | blaženega Mihaela nadangela, | blaženega Janeza Krstnika, | sveta apostola Petra in

sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Pavla, vse svetnike in tebe, oče, molite zame pri Gospodu, našem Bogu.

Communio

Obhajilni spev

4 Esdræ 2, 35 et 34

Lux ætérna lúceat eis, Dómine: Cum Sanctis tuis in ætérnum: quia pius es.
℣. Requiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. Cum Sanctis tuis in ætérnum: quia pius es.

4 Ezdr 2,35.34

Večna luč naj jim sveti, Gospod, v družbi tvojih svetih vekomaj, ker si dober.
℣. Gospod, daj jim večni pokoj in večna luč naj jim sveti. V družbi tvojih svetih vekomaj, ker si dober.

Postcommunio

Molitev po obhajilu



Dominus vobíscum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu-o.

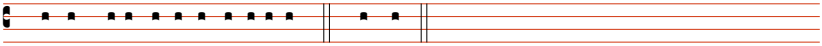
Orémus.

Animábus, quǽsumus, Dómine, famulórum famularúmque tuárum orátio prófíciat supplicántium: ut eas et a peccátis ómnibus éxuas, et tuæ redemptiónis fácias esse partícipes:
Qui vivis.

Molimo.

Prosimo, Gospod, naj molitev ponižno prosečih koristi dušam tvojih služabnikov in služabnic: očisti jih vseh grehov in daj jim delež svojega odrešenja.

Ki živiš.



... per ómni-a sǽcu-la sæculórum. ℟. Amen.

Dimittendum populum

Odslovitev vernikov



Dóminus vobíscum. ℟. Et cum spí-ri-tu tu-o.



Requi-éscant in pa-ce. ℟. Amen.

Slika na naslovnici: Hans Memling (1430–1494), Poslednja sodba, olje in tempere na les (1467-1471)
Latinska besedila: *Missale Romanum: Ex decreto SS. Concilii Tridentini restitutum summorum Pontificum cura recognitum* (Editio typica). (1962).
Oblikovanje in notografija: Zavod za cerkveno glasbo